



## ¿Preguntas?

Sus preguntas son importantes. Si tiene preguntas o inquietudes, llame a su médico o proveedor de atención a la salud. El personal de la Clínica de UWMC también se encuentra disponible para ayudar.

**Citas:** Llame a Otorlaringología – Centro de Cirugía de la Cabeza y el Cuello, 206-598-4022.

**Pacientes establecidos con preguntas sobre su plan de tratamiento:** Días de semana, de 8 a.m. a 5 p.m., deben llamar a la Línea de Correo de Voz de Enfermería, 206-598-7535.

Después del horario de atención y durante fines de semana y feriados, llame al 206-598-6190 y solicite que le comuniquen con el buscaperonas del residente de Otorlaringología.

UNIVERSITY OF WASHINGTON  
**MEDICAL CENTER**  
UW Medicine

Otolaryngology – Head and Neck  
Surgery Center  
Box 356161  
1959 N.E. Pacific St. Seattle, WA 98195  
206-598-4022

## Hemorragia

Es común que pequeñas cantidades de mucosa manchada con sangre drenen de su nariz o hacia su garganta después de una cirugía de los senos paranasales. Llame a su médico si tiene un **flujo constante** de sangre de la nariz o de la parte posterior de la garganta.

## Visitas de seguimiento a la clínica

Usted visitará a su médico cada 1 a 2 semanas después de la cirugía hasta que la curación esté completa. Cada vez que acuda a una cita coordinará su siguiente cita.

## Vuelta al trabajo

La mayoría de las personas toman de 1 a 2 semanas de permiso en el trabajo para recuperarse. Su tiempo fuera del trabajo se basará parcialmente en lo que hace para ganarse la vida.

## Llame a la enfermera clínica o al médico de turno en caso de que tenga:

- Sangrado constante de la nariz o en la garganta
- Fiebre de más de 101°F (38.3°C)
- Ve doble o tiene problemas con la visión
- Dolor de cabeza que no se alivia con el medicamento contra el dolor
- Aumento del dolor
- Tiene erupciones o siente picazón
- Náusea o vómitos que no desaparecen



## Educación del paciente

Centro de Otorrinolaringología – Centro quirúrgico de Cabeza y Cuello

# Cirugía endoscópica nasosinusal

*Cómo prepararse y qué debe esperar después de la operación*

Su médico podría recomendar **cirugía endoscópica** si los medicamentos no están controlando los síntomas causados por la sinusitis. La cirugía endoscópica se realiza dentro del espacio nasal, sin incisiones, utilizando instrumentos diminutos y una cámara denominada **endoscopio**. Es menos invasiva y más precisa que los métodos que se utilizaban en el pasado.

**Este folleto explica cómo prepararse para la cirugía y qué esperar después.**

UNIVERSITY OF WASHINGTON  
**MEDICAL CENTER**  
UW Medicine

### **Antes de la operación**

- **No** tome aspirina, ningún suplemento a base de hierbas ni otros productos que afecten la coagulación sanguínea durante 1 semana antes de su operación. Dos de estos productos son el ibuprofeno (Advil, Motrin) y el naproxeno (Aleve, Naprosyn). Consulte la hoja adjunta para obtener mayor información.
- Haga arreglos para que alguien le lleve en automóvil del hospital a su casa y se quede con usted la primera noche. Es posible que usted tenga que quedarse a pasar la noche en el hospital debido a la magnitud de su cirugía. Lo sabrá antes de la cirugía. Usted no puede conducir ni tomar un taxi para regresar solo del hospital a su casa, a menos que haya pasado la noche en el hospital.
- Su médico podría recetarle antibióticos y/o prednisona para tomar antes de la cirugía. Tómelos de acuerdo a las indicaciones.
- La irrigación nasal será una parte clave de su cuidado después de la cirugía. Practique esta técnica antes de su cirugía para saber cómo realizarla.

### **24 horas antes de la operación**

- **Hora de llegada:** La enfermera de pre-cirugía le llamará antes de las 5 p.m. de la tarde anterior a su operación. Si va a tener la cirugía en un día lunes, la enfermera le llamará el viernes anterior. Si no tiene noticias de la enfermera de pre-operación hasta las 5 p.m., por favor llame al 206-598-6334.

La enfermera de pre-cirugía le dirá cuándo venir al hospital y le recordará:

- Que no coma ni beba nada después de cierta hora
- Cuáles de sus medicamentos regulares tomar o no tomar
- Que beba solamente pequeños sorbos de agua suficiente para tragar sus píldoras
- Que coordine que alguien le lleve a casa en automóvil después de la cirugía

### **Qué es lo que debe esperar después de la operación**

#### ***Precauciones y cuidado personal para acelerar su recuperación***

- Debido a que habrá recibido anestesia general, **no** haga lo siguiente durante 24 horas-después de su cirugía:
  - No conduzca
  - No beba alcohol
  - No viaje sin acompañantes
  - No firme ningún documento legal
  - No se haga responsable del cuidado de otra persona
- Tendrá una gasa debajo de la nariz para atrapar la secreción. Cámbiela según sea necesario.
- Es posible que también tenga taponamiento nasal. Déjelo en su lugar. Su médico lo retirará la mañana posterior a su cirugía o en su próxima visita a la clínica.
- Evite sonarse la nariz muy fuerte, hacer esfuerzos, o levantar objetos pesados durante 2 semanas.
- Tome los antibióticos tal como se los prescribieron.
- El dolor facial es común, especialmente si tiene taponamiento nasal. Utilice su medicamento para el dolor como se le recetó.

#### ***Irrigación nasal***

- La *irrigación nasal* (enjuagar sus senos paranasales) es muy importante después de la cirugía. Mantiene sus senos paranasales húmedos y ayuda a eliminar el exceso de mucosa y coágulos de sangre antiguos. Su médico o enfermera le darán un sistema de enjuague de los senos paranasales que puede utilizar para esto. Siga las indicaciones en la caja.
- Irrigue su nariz 3 o más veces al día después de que el médico haya retirado el taponamiento nasal.
- Puede sonarse la nariz suavemente después de la irrigación para limpiar el espacio nasal.

## Questions?

Your questions are important. Call your doctor or health care provider if you have questions or concerns. UWMC clinic staff are also available to help.

**Appointments:** Call Otolaryngology – Head and Neck Surgery Center, 206-598-4022.

**Established patients with questions about your treatment plan:** Weekdays from 8 a.m. to 5 p.m., call the Nurse Voice Mail Line, 206-598-7535.

After hours and on weekends and holidays, call 206-598-6190 and ask for the Otolaryngology resident on call to be paged.

UNIVERSITY OF WASHINGTON  
**MEDICAL CENTER**  
UW Medicine

Otolaryngology – Head and Neck Surgery Center

Box 356161

1959 N.E. Pacific St. Seattle, WA 98195

206-598-4022

## Bleeding

Small amounts of blood-streaked mucous draining from your nose or into your throat is common after sinus surgery. Call your doctor if you have a **steady flow** of blood from your nose or from the back of your throat.

## Follow-up Clinic Visits

You will see your doctor every 1 to 2 weeks after surgery until healing is complete. You will make your next appointment at each visit.

## Return to Work

Most people take 1 to 2 weeks off work to recover. Your time off work will be based partly on what you do for a living.

## Call the Clinic Nurse or Doctor On-Call If You Have:

- Steady bleeding from your nose or into your throat
- A fever higher than 101°F (38.3°C)
- Double vision or trouble seeing
- A headache that is not eased by pain medicine
- Increased pain
- Rash or itching
- Nausea or vomiting that does not go away

## Patient Education

Otolaryngology – Head and Neck Surgery Center



# Endoscopic Sinus Surgery

*How to prepare and what to expect*

Your doctor may recommend **endoscopic surgery** if medicines are not controlling your symptoms caused by sinusitis. Endoscopic surgery is done inside the nasal space, without incisions, using tiny instruments and a camera called an **endoscope**. It is less invasive and more precise than methods that were used in the past.

This handout explains how to prepare for surgery and what to expect afterward.

UNIVERSITY OF WASHINGTON  
**MEDICAL CENTER**  
UW Medicine

## Before Your Operation

- Do **not** take any aspirin, any herbal supplements, or other products that affect blood clotting for 1 week before your operation. Two of these are ibuprofen (Advil, Motrin) and naproxen (Aleve, Naprosyn). See attached sheet for more information.
- Arrange for someone to drive you home from the hospital and stay with you the first night. You may need to stay overnight in the hospital due to the extent of your surgery. You will know this before surgery. You cannot drive yourself or take a taxi home alone from the hospital, unless you stayed overnight in the hospital.
- Your doctor may prescribe antibiotics and/or prednisone to take before surgery. Take them as directed.
- Nasal irrigation will be a key part of your care after surgery. Practice this technique before your surgery so you know how to do it.

## 24 Hours Before Surgery

- **Arrival time:** The pre-surgery nurse will call you by 5 p.m. the night before your operation. If you are having surgery on a Monday, the nurse will call you the Friday before. If you do not hear from the pre-surgery nurse by 5 p.m., please call 206-598-6334.

The pre-surgery nurse will tell you when to come to the hospital and will remind you:

- Not to eat or drink after a certain time
- Which of your regular medicines to take or not take
- To sip only enough water to swallow your pills
- To arrange for someone to drive you home after surgery

## What to Expect After Your Operation

### *Precautions and Self-care to Speed Your Recovery*

- Because you will have received general anesthesia, do **not** do these things for 24 hours after your surgery:
  - Drive
  - Drink alcohol
  - Travel alone
  - Sign any legal papers
  - Be responsible for the care of another person
- You will have gauze under your nose to catch oozing. Change it as needed.
- You may also have nasal packing. Leave it in place. Your doctor will remove it either the morning after your surgery or at your next clinic visit.
- Avoid strenuous nose blowing, straining, or heavy lifting for 2 weeks.
- Take antibiotics as prescribed.
- Facial pain is common, especially if you have nasal packing. Use your pain medicine as prescribed.

### *Nasal Irrigation*

- *Nasal irrigation* (rinsing out your sinuses) is very important after surgery. It keeps your sinuses moist and helps flush out excess mucous and old blood clots. Your doctor or nurse will give you a sinus rinse system to use for this. Follow the directions in the box.
- Irrigate your nose 3 or more times a day after your doctor has removed your nasal packing.
- You may gently blow your nose after irrigation to clear the nasal space.